

语用学 语言理解

社会文化与外语教学

主 编 陈治安 刘家荣 文 旭

西南师范大学出版社

● 第六届全国语用学研讨会论文集

语用学：语言理解、 社会文化与外语教学

*Pragmatics:
Language Understanding
Sociocultural Contexts
And Foreign Language Teaching*

主 编 陈治安 刘家荣 文 旭
副主编 刘承宇 蒋光友

西南师范大学出版社

特约编辑:周丽军
责任编辑:张发钧
封面设计:李 好

语用学:语言理解、社会文化与外语教学

主编 陈治安 刘家荣 文 旭

西南师范大学出版社出版、发行

(重庆·北碚)

四川外语学院印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:14.25 字数:450 千

2000 年 11 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

印数:1~2000

ISBN 7-5621-0700-9/G·31

定价:28.00 元

序

何自然

我国全国性的语用学学术活动每隔一年就举行一次，从第一届全国语用学研讨会召开至今整整十年过去了。回顾一下历届研讨会的盛况，再瞻望一下我国语用学发展的未来，这对我们从事与语用学有关的教学与研究的工作者来说是有意义的，我们一定会从中受到启发和鼓舞。

1989年11月，广州外国语学院组织了第一届全国语用学研讨会。东道主在当地最宜人的季节里邀请了王宗炎、胡壮麟、程雨民教授等30多位从事汉、外语言教学与研究的学者与会，国际语用学学会秘书长Jef Verschueren从比利时专程到会祝贺，并在会上做了题为“语用学新发展”的学术报告。会议对我国这门学科的起步和发展起到了积极的推动作用。王宗炎教授后来在一篇评论中就赞扬过这次会议，认为那是一次有创意的学术聚会。

时隔两年后的1991年11月，第二届全国语用学研讨会在济南山东大学召开了。这次会议盛况空前，到会者达100多人，国际语用学学会秘书长再一次到会，一道前来的还有比利时的另一位著名学者、语言哲学家Parret Herman教授。与会者当中除了从事语言教学与研究的人员外，还有从事人-机翻译、人工智能研究的学者，也有公安刑侦部门的语用分析人员。这次会议有三大特点：(1)从汉语的角度来研究语用，为中国语用研究者指出了一条道路；(2)提出不要急于为语用学界定研究范围，但是可以把语境中的话语理解作为语用学的研究核心；(3)重视对语用学的基本概念和范畴的研究。

1993年10月，临汾的山西师范大学做了第三届全国语用学研讨会的东道主。参加这次会议的有来自全国30多所高等院校和科研单位的专

家、学者共 40 余人。会上宣读的论文涉及英汉语用对比、跨文化交际、英语教学和对外汉语教学的语用问题。这届会议表明，一批青年学者已经崭露头角，我国的语用研究后继有人。当时山西师范大学的阎晓天教授正计划通过他主持的《英语周报》和生成语法学会，在经济上支持语用学的学术活动，安排出版大会论文集。遗憾的是阎先生过早离开了我们。

1995 年 7 月，第四届全国语用学研讨会在春城昆明云南师范大学外语学院召开，人数和规模同上届一样，论文涉及语用学研究的各个方面，主要就语用学的理论和应用等领域的种种问题进行了热烈的讨论，并对语用学的新理论、跨文化语用学、语用学的社会应用、语用学与翻译，语用学与外语教学等问题各抒己见。这届会议的特点是“四新”：新观点、新思路、新方法和新成果。

到了 1997 年 7 月全国语用学研讨会移师东北的长春，在东北师范大学外语学院召开了第五届大会。这届会议的盛况不亚于 1991 年的第二届大会，前来与会的我国外语界的语言学知名学者比历次的都要多，国际语用学学会的 Jef Verschueren 秘书长又一次专程与会。大会的主题是“语用、认知和交际”，表明我国的语用学研究已从“引进”阶段转到“结合”和“创新”阶段。会后，在东北师范大学副校长杨忠教授和该校外语学院院长张绍杰教授的主持下，第一次出版了我国语用学研讨会的论文集，里面选用了第五届研讨会的一部分论文 24 篇，分别涉及语用与社会文化、语用与认知、会话分析、语言的使用等几个方面。

1999 年 7 月 8~10 日，第六届全国语用学研讨会在山城重庆召开。东道主西南师范大学外语学院成功地组织了这届大会。出席这届会议的人数也达 100 多人，其中老年学者不多，而青年学者却济济一堂，就连从英国应邀前来参加会议的 Luton 大学 Zegarac 博士也是年轻人。这给大会带来蓬勃的朝气和生机，会议期间的学术讨论气氛活跃，年轻人的一些学术见解令与会者留下深刻的印象。同第五届大会一样，这一届大会又有幸得到东道主的支持，决定于会后出论文集。就这样，在西南师范大学外语学院院长陈治安教授的努力下，学者们在这届大会宣读的论文再次得以结集出版。这已经是语用学全国会议的第二本论文集了。

由陈治安教授和刘家荣教授主编的这个论文集以语言理解、社会文化与外语教学作为主题，体现了我国语用学界当前的学术走向，也适应了国际语用学的学术发展。在论文集中，我们看到关于我国语用学 20 年

的总结文章，看到强调语用学的哲学背景的论文，看到语用学领域中百花齐放的局面，围绕语言理解、社会文化和外语教学，论文涉及普通语用学、对比语用学、认知语用学、社会语用学和跨文化语用学、应用语用学以及语用学理论的跨学科研究。

我国的语用学研究从无到有，从最初只是散见于刊物的一些小小论题发展到成为全国性的一个新兴学科专题，吸引着大家来进行研讨。在这个过程中我们付出最大努力并取得成效的是让这门学科获得普及。但随之而来的是这门学科学术水平的提高。要做到这一点，有志于从事语用学研究的语言文字工作者就有必要了解语用学的深刻哲学基础了。我们不一定要求大家都去钻研西方的分析哲学，但建议大家去接触一下分析哲学中作为语用学基础的语言哲学。一方面，我们可以从哲学家的论述中了解与语用学有关的哲学课题：从 Frege, Russell, Strawson, Donnellan 的文章中了解指称，从 Grice, Davidson 的学说中了解意义，从 Austin, Searle 的见解中认识言语行为，再从 Grice, Sperber 和 Wilson 的专著中熟悉会话含意和关联理论。而另一方面，我们也可以根据语用学的专题去接触语言哲学，如“说话人意义和说话人指称”，“指称词语”，“直接与间接言语行为”，“会话含意和关联理论”，“前提”，“非字面意义的语言表达”，“语用学与心理、思维和认知”等课题的哲学观。尽管我们从事的是“语言学的语用学”(linguistic pragmatics) 研究，但了解哲学的语用学是必须的。根基深厚才会认识深刻，认识深刻才会写出高质论文。

本论文集还有一篇很有趣的论文，提出一门语用学与经济学结缘的学问：经济分析语用学 (Econopragmatics)。作者向明友，是从事语用学研究的年轻博士。他建议从“西方经济学的某些成熟、灵巧的分析方法”中学点东西，将之运用到语用学的研究中来。我们倒不一定要去发展另外一门新的语用学，但作者这个意见是十分值得重视的。要从事一门学科的研究，必须注意这门学科的研究方法。无论是近年来在西方兴起的语言经济学 (Economics of language) 的有关论述^{*}，或者是向明友博士这篇论文的观点，在丰富语用学方法论方面是很有意义的。这有助于我们扩大语用学的研究面，也有助于我们从经济分析方法中学会一些具体的

^{*} 参见 Vaillancourt, F. "Demolinguistic Trends and Canadian Institutions: An Economic Perspective", Montreal: Association of Canadian Studies, 1989: 73-92 及 Henderson, W. et al (eds). *Economics and Language*. Routledge, 1993.

操作，用于我们的语用学研究。

本论文集收进了好几篇关于语用学与语言教学的文章，作者都是年轻人，他们中有些是从事语用学研究的博士、教授，他们同时也是外语教学与研究第一线的尖兵。这些论文很有质量。当今的语言学研究往往与语言教学脱节，与实际研究分离，有人强调语言学是自然科学的分支，因此，与语言实际应用、与语言教学相结合的语言学研究都被认为是“不科学”的，甚至加以鄙视。这种观点当然是不全面的。语言学，特别是属于研究语言功能各个方面的分支学科和边缘学科，都应考虑结合语言交际和语言教学的实际，开展更多有关语言使用实际的研究和语言教学的语言学研究，重视和努力提高语言学在人文科学中的地位和作用。

本论文集的出版适逢 2000 年，让我在这里表达一个千禧之年的愿望：愿从事语用学研究的新人辈出，大力发展我国语用学，让这门新兴学科在祖国的土地上茁壮成长，在我们的社会、经济、文教建设中发挥它应有的作用。

何自然

于广州白云山

前 言

第六届全国语用学研讨会于1999年7月8日至10日在西南师范大学(重庆)隆重召开。来自国内外55所院校或科研单位的100余名代表出席了会议。这次研讨会的主题是:“语用学:语言理解、社会文化与外语教学”。与会代表畅所欲言、各抒己见,所探讨的内容广、研究的面大,展示了我国语用学研究的最新成果与风貌。为了推动我国语用学研究事业的进一步发展,我们特将本次会议中的部分论文编辑成册,以献给广大语言学研究者和爱好者。

本论文集共收论文49篇,分7个部分:综论、普通语用学、对比语用学、认知语用学、社会语用学与跨文化语用学、应用语用学和语用学理论的跨学科研究。这里我们仅就其中的部分论文予以简要介绍。

第一部分为“综论”,有3篇论文。从许国璋先生翻译Austin的《论言有所为》,或从胡壮麟教授的一篇介绍“语用学”的综述文章算起,中国语用学的研究刚好20年。在这短暂的时间里,中国的语用学研究已取得了辉煌的成就。从引进、介绍到语用学理论的应用研究,再到汉语的独立研究,展示了中国语用学的发展道路。语用学的发展壮大过程,正好同我国改革开放的发展同步;再加上语用学本身研究语言的使用和理解,其任务和目标又同我国的经济发展和国际文化、学术交流息息相关,这就促使该学科以快速的步伐前进着。80年代初有关语用学研究的论文寥寥数篇,可如今仅外语界发表的语用学论文每年平均就有50篇左右;专著或论文集也不断问世,如何自然教授的《语用学概论》(1988)和《语用学与英语学习》(1997),何兆熊教授的《语用学概要》(1989)和《新编语用学概要》(2000),钱冠连教授的《汉语文化语用学》(1997),熊学亮教授的《认知语用学概论》(1999),陈治安教授、刘家荣教授和文旭博士

的《英汉对比语用学与外语教学》(2000)等。

文旭博士的“中国语用学 20 年”回顾了我国语用学研究的历史，总结了我国语用学研究所取得的丰硕成果。他认为，中国的语用学研究还必须加快引进的步伐；立足汉语的研究，创造自己的理论；宏观研究与微观研究相结合；加强语用理论的应用研究。

哲学乃语言学的摇篮，语用学的基本观点就肇始于实用主义的意义理论，因此哲学轨道上的语用学研究颇具价值。钱冠连教授的“语用学的哲学渊源”，以三个实例详细说明了我国引进语用学的当初如何将哲学思路“淘洗处理”。他认为，我们如果仔细玩味列文森的这段话：“在寻找阐释乔姆斯基理论的方法的时候，普通语义学家都被引向哲学思想的本体，这个本体向语言本质的理解显示了语言使用的重要性。时至今日，大多数语用学的重要概念直接取自语言哲学。这个美国语言学家主流的宽阔领域一旦建立起来，语用学很快就为自己注入了生命力，因为，这里提出的问题是有趣而堪称重要的”，就可以得出这样一个无甚大错的结论：语用学几乎可以当成哲学的一个分支。

任何学科的研究都讲究方法。研究方法就是科学方法，需要有创新的意识和上下求索的精神。陈望道先生说得好：“材料的丰富可靠与否，就是要看对研究对象有没有充分的调查研究，而方法的精当不精当，又有总是根据研究对象的特点（是什么事物，是事物的什么方面）以及这种研究的目的和任务而运用的。”这就是说，方法论是和研究对象的特点紧密联系在一起。Verschueren 认为，语用学是从认知、社会和文化的角度研究语言和交际，因此，语用学的研究方法可以多种多样。向明友博士的“论经济分析的可行性”，把经济学的研究方法运用于语用研究，这是一个新的视角，值得称道。当然，这种方法恰当与否，还有待于实践的检验。

第二部分是“普通语用学”，共有 11 篇论文。普通语用学是语用学建设的重要组成部分。除指示词语、预设、言语行为、会话含意、语用推理外，本次会议还涉及许多其他重要语用现象的研究。

何自然教授的“再论语用含糊”，结合语用与认知，尤其是结合关联理论研究的最新成果，对语用含糊进行了详尽的探讨。其文章分两部分：

第一部分谈言语交际中的刻意言谈和随意言谈。他指出,日常会话里的言谈都是比较随意的,均不同程度带有“约略”(approximation)、“模糊”(fuzziness)、“笼统”(generality)、“两可”(ambiguity)、“含混”(ambivalence)等说法;此外,随意言谈中还带有寓意的,即在日常会话里有时会有隐含的“比喻”(metaphor)、“弱陈”(meiosis)、“反讽”(irony)、“夸张”(hyperbole)等形象表达。第二部分谈言语交际中语用含糊。作者发现,在言语交际中,说话人会以明确的言语表达模糊的想法,会以约略说法代替刻意的断言;而听话人则会认定随意的言谈须作非刻意的理解,和认定刻意的表达是非断言的行为,只作约略的理解。不过,如果听话人听到的是来自二手的信息,常常会按字面对言谈作刻意的理解。

周流溪教授的“指称词语的语用学地位及其使用准则”,探讨了汉语尤其是古汉语中的指称词语(referring expressions)。他认为,在任何语言里,人们每时每刻都在使用指称词语,因为我们要利用语言的指称功能。然而指称词语的用法并非简单,往往于平淡无奇中隐含着语用制约。而且指称词语还反映人们使用语言的理据。他指出,汉语的指称词语十分丰富、复杂,是语用学的良好资源,值得认真做一番研究;指称词语的语用准则与其他语言显现的语用原则及其语法化,都反映了人们使用语言的动因或理据;对话用原则的最后解释可以纳入语用理据中,而对语用理据的探讨就是对语言基本功能的研究。由于语言形式归根结底是由语言功能决定的,这为广义的或宏观的语用学(或激进的语用学)之成立提供了理由。而这种语用学应该是功能语用学。

王伟先生的“情态动词‘能’在交际过程中的义项呈现”,在自己建立的语料库基础上,分析了“能”的8种语义类型:“能[能力]”、“能[条件]”、“能[该允]”、“能[可能]”、“能[意愿]”、“能[祈使]”等。他还根据语用解释和数据统计中发现的规律性现象,提出了一个在解释过程中“能”的语义学呈现的可能模式。

陈治安教授和褚修伟先生的“预设语用研究概观”,评析了 Strawson 以来对预设的语用研究,论证了语用预设所应囊括的范畴,总结了其本质特征。文章提及的问题及结论对预设的进一步研究颇有参考意义。

赵彩香、郝书阁女士的“沉默的语用功能”,从语言、文化、心理的

角度探讨了沉默的功能，指出在进行语言研究时，不应忽略对沉默的研究，而应将其看作有声语言的一种补充。

第三部分为“对比语用学研究”，共3篇论文。对比语用学 (contrastive pragmatics) 的研究近年来在国内外已有新的发展。国外已有 W. Oleksy 的 *Contrastive Pragmatics* (1989) 和 Jaszczolt & Turner 的 *Contrastive Semantics and Pragmatics* (1996) 等文集，国内的研究论文也层出不穷。

陈治安教授和文旭博士的“英汉对比语用学论纲”，是陈治安教授主持的国家社会科学规划基金资助项目“英汉对比语用学”研究的系列论文之一，也是他们正在撰写中的《英汉对比语用学》一书的绪论。其中详尽地论述了英汉对比语用学建构的理论基础、学科性质，语用对比的原则与方法，研究的主要内容及其重要意义。他们指出，英汉对比语用学的研究不但可以完善和丰富语用学、对比语言学、跨文化交际学的基本理论，拓宽其研究实践，而且可以增强人们跨文化交际意识，提高跨文化交际能力，减少跨文化交际中的语用失误；促进跨文化人际交流、跨文化组织交流、国家之间的跨文化交流；提高中国人的外语水平和翻译能力；推动语言研究、语言教学、翻译学以及修辞学等学科的发展。

第四部分为“认知语用学研究”，共6篇论文。“认知语用学是在认知科学的方法和理论框架里，研究语言使用的语言方面”。目前，其研究在国内外异常活跃，其中主要以 Sperber 和 Wilson 的“关联理论”研究为核心。国外有关“关联理论”研究的专著或文集已有 Sperber & Wilson 的 *Relevance: Communication and Cognition* (1986/1995)，Blakemore 的 *Understanding Utterances* (1992)，Carston & Suder 主编的 *Current Issues in Relevance Theory* (1998) 等。

熊学亮教授的“语言使用中的自我与超自我”，对上海地区语言使用者谈论社会敏感话题的方式进行统计调查，并分析个中的意识逻辑。他指出，认知语用学的社会语境部分，包括比微观语境更为抽象的意识文化因素，可以对话语产生微妙但强有力的制约。

英国 Luton 大学 Vladimir Zegarac 博士的“意识形态与明示——推理交际”，利用 Sperber 和 Wilson 的关联理论探讨了一系列语用问题。他认为，意识形态操纵 (ideological manipulation) 寄生于人类交际与认知，

因为前者利用后者的机制获取与它们的正常功能完全相反的效果。他还认为, 关联理论可以解释非理性信念的传播。

冉永平博士的“语用理论与语用制约的认知心理依据”, 讨论了言语交际的认知语用观和明示——推理交际模式中的语用制约问题。他指出, 语用过程不是模块化过程, 更不是语法的延伸与扩展。言语交际过程是一种交际双方认知语境假设的参与过程; 成功的交际就是双方不断根据话语取得的语境效果去改变、调整或选择认知语境假设的过程, 以实现双方认知语境假设或信息的趋同, 从而取得说话人所传递的话语信息与听话人理解结果之间的最大相似性。

曾衍桃博士的“论反语的认知标准”从认知语用学的角度探讨分析了理解反语的认知机制和认知过程。他在对 Grice、Sperber & Wilson、Clark & Gerrig 等语用学家对反语理解认知机制所作假设进行细致分析后, 指出这些假设存在不足, 并提出反语理解的三点机制假设: 逆期待性 (counter-expectation)、不匹配性 (mismatch)、评议性 (evaluation)。这几方面构成了理解反语的认知标准。

第五部分为“社会语用学与跨文化语用学”, 共 12 篇论文。社会语用学 (social pragmatics)、跨文化语用学 (cross-cultural pragmatics)、文化语用学 (cultural pragmatics) 以及社交语用学 (socio-pragmatics) 等属宏观语用学范畴。其研究近年来已愈来愈受到国人的高度重视。

于国栋博士的“中国语码转换的语用分析——顺应分析法”, 利用 Verschueren 的“顺应理论”详细分析了我国语码转换的问题。他指出, 语码转换是由于语言接触而产生的一种自然的语言变异。对这种语言现象, 我们不必大惊小怪, 尤其是在今天改革开放的大气候下, 我们应该让语言系统和语言使用者自行决定其未来。

宗世海博士的“省约: 指称误解形成的话语原因”, 对省约这一造成指称意义误解的话语根源之一进行分析。他指出, 根据关联理论, 误解是由于说话人设想的语境 (即语境假设) 与听话人实际使用的语境之间的不匹配、不协调所导致的。但大量事实说明, 这种解释并不全面。指称意义的误解, 不仅有听话人的心理根源, 同时还有说话人的话语根源。后者由于错误估计或者粗心而使其话语具有多义、笼统、含混等特点,

往往才是导致听话人误解的直接原因。

胡庚申教授的“国际交流‘语境三分类’假说与验证”将国际交流语境划分为日常交际、专业交流和谈判交涉三种类型，并运用定性、定量和实践解释的方法对该假说进行了分析验证。他认为，国际交流“语境三分类”的建立，对于拓展和深化语境研究，特别是对进一步开展国际交流语用研究，将具有重要的意义。

第六部分为“应用语用学”，共6篇论文。应用语用学(applied pragmatics)是将语用学理论运用于语言实践的一门学科。目前，其研究主要集中在语言教学、翻译学与修辞学，但很少触及人工智能。

武波先生的“语用转移与外语教学”，从理论上提出了从事语用转移研究的必要性及初步框架。他认为，语用转移研究可为外语学习理论提供新的依据，尤其是在应用语言学领域里的经典课题“第一语言的作用”问题上为语用学找到新的用武之地，同时把语用转移研究提高到新的水平。

张权先生的“英语词汇测试中的语用问题”，在大量分析试题的基础上，集中讨论了英语词汇测试中的语用问题。他认为，词汇测试在设定语境因素时应注意两方面的问题：(1)语境因素不足，使得被测试者在了解全部语境后仍不能确定选择的唯一性；(2)语境因素冗余，使得被测试者无须了解所提供的全部语境已经得出答案。

陈新仁博士的“会话矫正策略的实验研究”通过社会调查表明，在日常言语交际中，会话矫正确实存在策略问题。这种策略既体现为矫正话语的试探、缓和、不确定性等特点，也体现为矫正的一方对纠正时机的适当把握。他指出，从理论上讲，会话矫正策略的存在可以被看作是对交际双方消极面子的维持。

第七部分为“语用学理论的跨学科研究”，共8篇论文。语用学本身具有跨学科性质，它是连接语言学与其他人文学科和社会科学的桥梁。

刘家荣教授的“行事分析——兼论语用学与语义学的关系”，从言语行为理论出发，对行事分析的优缺点进行了详细的评析。他认为，要解释行事成分，语用学与语义学都是必要的，二者不可偏废。

陈治安教授和王电建先生的“语用学与系统功能语言学的关系”通

过详细的对比分析,探讨了语用学与系统功能语言学在哪些方面有联系且具有互补性,从而为他们之间的联系提供了理论依据。

何刚博士的“修辞效果与话语语境”提出了“语用修辞学”这一概念。他认为,话语的修辞效果不仅指即刻的人际效果,还包括道德的、美学的等多重话语效果;修辞的本质是为了取得交际语境效果而对话语信息进行处理的活动。修辞活动与语用存在着高度的统一性:首先,所谓话语的修辞效果,其实就是话语在特定语境中产生的对象化情景化语境效果;第二,语用解释的对象和修辞学解释的话语建构中的超常搭配,其实也是一致的;第三,语用方式是成功实现语用者互动目的的语境情景化模式,是修辞效果获得所必须考虑的方面。因此,语用学的理论与方法可以使修辞学的解释更为彻底、更为科学,也更具有可操作性。

刘承宇先生的“文学作品中语篇像似性的标记现象”讨论了文学作品的语篇结构特点及其演变规律。他指出,在文学作品的语篇结构与人们对它所描摹的情景特征、人物特点、情节发展过程、主题展现模式的范畴化和认知模式之间存在着像似性(iconicity)。这种像似性分无标记和有标记两种类型。由于不同读者(群)对现实世界的范畴化和认知模式存在共时的与历时的差异性,语篇像似性的标记现象存在一定的相对性。

当然,本文集只是这次研讨会中的部分内容,有的问题还未涉及,如形式语用学。形式语用学的研究目前我国几乎还是空白,所以,束定芳博士在这次大会上提议加强形式语用学的研究,引起了与会学者的热烈讨论。我们认为形式语用学(包括“逻辑语用学”,logical pragmatics;“数理语用学”,mathematical pragmatics和“计算语用学”,computational pragmatics)的研究是完全必要的。沈家煊研究员(1996)曾指出:“语用学的应用不应局限于语言教学和翻译,在人工智能、计算机语言处理方面语用学也可大有作为,这就需要在语用学的形式化手段上加强研究,这也是发展形式语用学的必要条件。目前国内从事语用学研究的人大多缺乏数理逻辑、计算机语言等方面的训练,要弥补这一不足,除了鼓励理工科的学生转向语用学和语言学的研究外,外语系和中文系毕业的研究人员也应加强数学、逻辑学、计算机等方面的学识和修养。”目前,国外形式语用学的研究有新的进展,相关论著不断问世,如 Gazdar 的

Pragmatics: Implicature, Presupposition and Logical Form (1979)、F. Guenther 和 S. J. Schimdt 主编的 *Formal Semantics and Pragmatics for Natural Languages* (1979)、Sweet 的 *The Pragmatics and Semiotics of Standard Languages* (1988) 以及 J. Clifford 的 *Formal Semantics and Pragmatics for Natural Language Querying* (1990) 等。其研究的主要内容主要集中在四个方面：(1) 话语理解中语境信息的使用；(2) 言语行为的定义和解释；(3) 预设的解释；(4) 语境模式以及使用这些模式时的推理。

在编辑此书的过程中，我们得到了何自然教授以及各位专家学者的大力支持。何自然教授还欣然为本书作序。此外，西南师范大学出版社的领导以及责任编辑张发钧先生对本书的出版也给予了极大的帮助。在此，我们一并对他们表示衷心的感谢。

编 者

目 录

◆ 前言	I
◆ 综论	1
中国语用学 20 年	文 旭 1
语用学的哲学渊源	钱冠连 10
论经济分析的可行性	向明友 21
◆ 普通语用学	33
再论语用含糊	何自然 33
指称词语的语用学地位及其使用准则	周流溪 44
情态动词“能”在交际过程中的义项呈现	王 伟 57
PRAGMATIC STUDIES ON PRESUPPOSITION	陈治安 褚修伟 72
THE PRAGMATIC FUNCTIONS OF SILENCE	赵彩香 赫书阁 89
状语的语用功能探讨	赵永岚 97
疑问句语用语法化研究	牛保义 刘继俊 106
A SOCIO-PRAGMATIC STUDY OF VOCATIVES	胡 蓉 118
间接回指初探	王道英 125
DYNAMIC CHANGES OF PRAGMATIC PRESUPPOSITION; QUANTITY IN VERBAL COMMUNICATION	刘国辉 132
试论成事性言语行为的持续性	邓 欢 135

◆ 对比语用学研究	137
英汉对比语用学论纲	陈治安 文 旭 137
英汉格言的语用表达对比分析	王 展 144
日、汉语的应酬语对比探讨	叶方侠 148
◆ 认知语用学	152
语言使用中的自我与超自我	熊学亮 152
IDEOLOGY AND OSTENSIVE-INFERENTIAL COMMUNICATION VLADIMIR ZEGARAC	164
语用过程与语用制约的认知心理理据	冉永平 192
关联理论在交际模式上的新发展	李 军 204
论反语理解的认知标准	曾衍桃 211
RELATIVE THEORY AND INTERPRETATION OF VERBAL HUMOR	杨仙菊 221
◆ 社会语用学与跨文化语用学	222
A PRAGMATIC ANALYSIS OF CODE-SWITCHING IN CHINA: AN ADAPTATION APPROACH	于国栋 222
省约: 指称误解形式的话语原因	宗世海 243
国际交流“语境三分类”假说与验证	胡庚申 254
跨文化言语交际采用降等策略的 对立统一性	林家修 李伟彬 274
跨文化言语交际语用探讨	傅鸿军 277
再谈跨文化交际障碍的主要原因: 语用失误	黄 鸣 284
社会用语英译中的语用失误: 调查与分析	张新红 293
“经济准则”还是“明确准则”?	张亚丽 304
变异语言的语用意义	刘 欣 305
广告标题语言的语用透视	梁晓波 306
广告语言变异及语用目的的分析	魏在江 308
合作原则的悖逆与政治意识	李伟彬 林家修 310
出入境边防检查语言中的礼貌现象初探	高心满 312
◆ 应用语用学	314